

Tự do diễn đàn

Mấy lời bàn góp về vấn đề
trị thủy.
(Tiếp theo)

[illegible][illegible]

TÂY-DU

NGUYỄN-ĐỖ-MỤC dịch chú thích.

[illegible][illegible][illegible]

THUỐC TRỊ NÔNG
LẠNH VÀ RẾT
rất linh-nghiệm, rất có tiếng

Phải mua thứ
hiệu con Bướm-
Bướm mới là
thứ thiệt.

Mỗi trong v
thuộc có gói theo
giấy chỉ cách
dùng, hãy y theo
cách chỉ mà dùng
mới thấy hay.

Thứ bột mỗi gói Thứ hoàn mỗi se
0\$10 0\$10

Thứ hoàn mỗi se
0\$10

Tiệm cái :
ĐẠI-QUANG DƯỢC- PHÒNG
46^{bis}, Tổng-đốc Phương - Cholon

Có gởi bán cùng mấy tiệm thuốc bắc khắp cả xứ Nam

[illegible][illegible]

LẠI MÓI CÓ

Kính trình quý khách.

Bàn-hiệu này hiện được crems & Vernisier, đã được
bằng da láng (vernit), thể thao này bởi với láng cũng đã ng
bóng và mịn, rất không hay ráp.

NGUYỄN-THIÊN
Bottier - Chapot
7, Rue des Capucines,
M. 212. - Các phòng các báo-phục tinh thể này

Ô TÂY: các
cân mỗi gói 25,
vải bông, kiểu đẹp
và có gáy cao.

MŨI LIỀM 1880, 2880 và 3

Khăn xếp: loại
2880
1880 et 2880
nhều 74 2880
et 32.

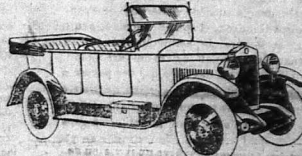
Có bán đủ các thứ mũ
đúng về mùa rét.

Nguyen-ngoc - Lin
404, RUE DE CHATELAIN, HANOI

chapeaux d'hiver
crêpe de Chine mu-
dons, etc là và các áo bông
mùa bức. Hàng đẹp và giá rẻ.

GARAGE AVIA

Góc phố Rialan và phố Gambetta,
CHO THUÊ XE Ô-TÔ
Riêng và đám cưới



1. — Những xe không khỏi Hanoi, và miễn chúng qua
kê cả đườn; cải quan, thì cho thuê giờ-giờ thứ nhất.
Cả giờ sau.
 2. — Đi đến 100 km, đồ đồ 1 giờ giờ xuống đi cả l
3 giờ 1/2 giờ xuống, một km.
 3. — Đi từ 100 đến 200 km, đồ đồ 2 giờ giờ xuống, nh đồ đồ
mỗi giờ đi 40 km, một g ở một km.
 4. — Đi 200 km, giờ lên, đồ 3 giờ giờ xuống, đi đồ đồ
km, một giờ, một km.
 5. — Xe 10 mã-lực, 4 chỗ, thuê ngày 15 \$ 00 và tiền
Xe 12 mã-lực, 7 chỗ thuê ngày 20 \$ 00 và tiền
Biqua cả số 100 km, thì cứ mỗi một lần 100 km, h
một phần v 100 km về xe 10 mã-lực 4 chỗ, phải giữ th
Xe 12 mã-lực 5 hay 7 places.
- Người thuê xe theo cái giá 3-5 \$ mà giữ xe lâu hơn cái
đã định, thì những giờ dể xe phải giữ mỗi giờ là
- Còn giá riêng như về các thứ xe khác.

[illegible]

TRUNG BẮC TÂN VĂN

MỘT HỘP THIẾT THUỐC HƯƠN VALDA

dùng trong 15, ngăn phải tức thì đủ ngăn ngừa

Khởi đau óc giằng, khởi đau phải và cả trẻ các bệnh

NHỜNG LÀ

Sở mũi, ngứa mũi, phong hàn, ngoại cảm, hoặc cảm nhiệt

nội tâm, v.v.

MÀ NHƯ LÁ PHẢI ĐÓI CHO ĐƯỢC

THIẾT THUỐC HƯƠN - VALDA -

bản dùng trong hộp mà thôi, trên nắp hộp nhỏ phải có chữ hiệu

- VALDA -

mới thiết phải

Hỏi các người mắc bệnh thì...

NHÀ BA-CHUÔNG

Tổng LA HIỆU BAO-CHẾ MONTES

54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Trong những độ trời nóng, thời tiết thay đổi, thường gây nên bệnh grip.

Mắc bệnh grip, thường sốt ho, nhức đầu, đau ở khớp xương.

Muốn trị bệnh grip, chỉ có một thứ thuốc là:

Cachets du Docteur Rascol

0\$60 một ống sáu cachets 3001

hế nào là bệnh grip?

Bệnh chỉ là một mụn trong người bệnh thì sinh ra, nên đã mắc bệnh thì đại tiện lại thấy ra huyết, thường gọi là lòi rơm. Ngồi nào có bệnh này nên kịp chữa, để lâu có thể ăn tháng đại chằng.

Vậy xin liệt qui lưi lưi lưi giới thiệu cho vey 15.

TRƯƠNG-QUÊ-LAM

Tài khoa Y-SINH

56, Phố hàng Đường, Hanoi

NHỮNG VẾT XAU Ở NGOÀI DA

cũng là diện-mạo già đi, là bởi các chất

đựng nên da khô đi.

TRỨ CRÈME SIMON

CRÈME SIMON

giữ cho da mềm-mại, giữ cho người trẻ và đẹp luôn.

Trừ được hằn nằng, bệnh cảm thừ, và các dấu sấu bọ dốt, oán oán.

Phân và xà-phòng Simon

NHÀ BA-CHUÔNG

Tổng LA HIỆU BAO-CHẾ MONTES

54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Những người xanh báng, huyết kém, nhũ là con gái, những người đau mỏi khớp, những người bị ngứa nước n... thế nên dùng thuốc:

Peptonale de fer MONTES

Tức một bữa cơm chính

lên: mấy giọt.

Giá tiền 0\$80

Rắc thuốc bột

SUDOL

thi tức khác tuyệt họ

RÔM-SÂY

Lúc đang ngứa ngứa kho e'jia được rắc thuốc Sudol thì thấy dễ chịu lạ thường, mà sau rôm-ây không mọc lên được nữa.

Thuốc này quý sẽ cũng, mà giá lại rẻ.

một hộp lớn: 0\$50

Bán tại hiệu Bao-ché

CHASSAGNE

Số nhà 59, phố Tràng-ti-1

HANOI

Le PARFUM des HUMANITÉS

(Sở-Ký THANH-HOÀ)

Sản-giá: E. VAYRAC

Dịch-giá: NGUYỄN-VĂN-VĨNH

Vỏ chữ Tây và chữ Quốc-ngữ

đối nhau, giá mỗi quyển: 2\$00

Chữ Tây riêng hoặc chữ Quốc-ngữ

riêng, giá mỗi quyển: 1.00

Ở các tỉnh, xin định thêm tiền cước gửi

Neuchâtel: 0\$20 mỗi 1\$00

và 0\$20 thứ 1\$00

BÁN TẠI BÀN-QUÁN

Nhà Ba-chuông

Tổng LA HIỆU BAO-CHẾ MONTES

54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Thay huyết xan.

Tri bệnh nổi

chưa, khi huyết

may già, toàn thể

máu mới gây chun,

hay m'kém h'g'et

sinh ra rêu giời,

lên cho huyết

m'et.

ÁY L:

THUỐC HƯƠN

ở HUYỆN

MÀU ĐỎ 1\$40

Nếu ai hay

CẨM và HO

Nếu ai sợ HUY PHỒI

thi phải LO MÀ DỪ MÌNH

thi phải sống

La SOLUTION PAUTAUBERGE

là một vị TRƯỞNG ĐỘC HAY và ĐỒ BẤT HIỆU

Đừng để cho thị tiêu nhữn' m'oi chưa

NGỪA BỊNH HAY HƠN LÀ CHỮA

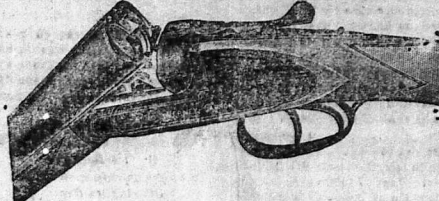
1. PAUTAUBERGE, 10, Rue de Constantinople, Paris et toutes Pharmacies

DELEULE ET DETOUILLON

76, Rue Jules-Ferry, Hanoi

Súng và thuốc đạn Hiệu « Verney Carron »

MUỐN HỒI TIN TỨC GI HAY GIÁ CẢ SẼ TRẢ LỜI NGAY



CÒN GÌ THỦ BĂNG

TRƯỚC KHI AN CƠM

UỐNG MỘT CỐC

ANIS PERNOD

Giải khát và ngon cơm

Bán tại: L'Union Commerciale Indochinoise et

Africaine Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, Bến-thủy,

Thái-bình, Yunnanfon, Tourane, Huế, Qui-nhơn,

Nha-trang, Đông-hới, Thu-xá, Saigon, Pnom Penh.

3007

GRANDS MAGASINS RÉUNIS

Phố Paul-Bert - Hanoi

QUA BIỂU

CUA HIỆU BAO-CHẾ CHASSAGNE, 59, RUE PAUL-BERT, E. LAFON & R. LAHAZE, Successeurs

Nhân dịp tết nguyên-đán. — Kể từ ngày mùng 1 đến 29 tháng chạp là ai mua thuốc tới 0\$50, bán-hiệu một lọ nhỏ rượu đỏ.

VIN TONIQUE REGENERATEUR

Của giáo-sư J. K. WATSON

là một thứ thuốc bổ rất mạnh nhất để trị các bệnh l... đau gần, bệnh grip, bệnh sốt rét rừng.

AI MUA THUỐC TỚI 2\$00

trở lên, tuy theo món hàng mua nhiều ít, bán-hiệu lọ rượu mùi rất quý, hoặc một lọ nước hoa Piver, hoặc giao cạo Apollo, hoặc một lọ nước hoa thượng hạng Giraud hay nhà Moulinard.

NHỮNG CÁC QUÝ-KHÁCH Ở X

gửi thư về mua hàng mà có gửi tiền đủ số hoặc sùng cũng được phần biếu.

Đã các ngài đau dạ dày đến

tiết nào mặt lòng, hệ dặng:

Thuốc bột Saint André

thi sẽ thấy kiến hiệu tức thì.

Các sự đau đớn đã liên tục đi,

các ngài lại được khỏe mạnh

ngha thường.

Thuốc bột Saint André

lại chữa các bệnh như là:

Sốt ty, bệnh dạ, bệnh ợ chua,

v.v.v.v.

Giá bán: 0\$85 một lọ

Hỏi tại hiệu Bao-ché

CHASSAGNE

5, Rue Paul Bert, Hanoi

3002

NHÀ BA-CH

Tổng LA HIỆU BAO-CHẾ

54, Phố Paul-Bert

Hành đi rêu, sưng đỏ

đầy, ợ không ngon, ợ

thoát. Có thể anh

nhắc đến.

Muốn biết các bệnh

dặng (bệnh)

Elixir Tri

có các chất: Paveron

và Pepsin.

Giá mỗi chai:

Có bán tại: Nhà Ba-
ch

Hiệu bào-ché J. BLAN

L. BLANC kô-nghiệp

Lập tự năm 1886, ta thường gọi là hiệu thuốc L

ở phố Tràng-ti-1, Phố Paul-Bert số 21, Hanoi To

Giấy nói số 88

TẾT ĐẾN ĐÓ MA HỒI

ENO KOLA CACA. — Rượu bổ để cho những người

đàn ông ở ... Một lít: 2

Trước khi ăn cơm uống một cốc.

ELIXIR HISTORIQUE. — Thuốc nước. Một chai: 1

GRANULE HISTORIQUE. — Thuốc hạt. Một chai: 1

Đều là thuốc trị bệnh lao, bệnh grip và các bệnh

phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được c

SINOP HYGIENIQUE SOLUBLE. — Thuốc trị bệnh ho,

xanh xao rất là thần hiệu. Mỗi lần trước khi đi

uống 3 hay 4 muỗng. ... Một chai: 1

BOITES NOTAL, Circulation du sang. — Thuốc làm cho

máu chảy đều. ... Một chai: 1

Ái ở xa có cần hỏi gì cứ viết thư về, bán-hiệu xin trả lời

Tiền gửi hàng bằng người mua phải chịu

BANQUE DE L'INDOCH

ĐÓNG-PHÁP HỒI LÝ NGÂN HÀNG

東法滙理銀行

SÁNG LẬP RA TỪ NĂM 1876

Có những chỉ-đo sau này chuẩn cho được hưởng-thu đặc biệt q

21 Janvier 1875, 20 Février 1882, 19 Mai 1900,

4 Janvier 1920, 12 Janvier 1921, 12 Janvier 1922, 17 Janvier

10 Janvier 1924, 16 Janvier 1925, 16 Juillet 1925 và 11 Décembre 19

Từ năm dự định: **France 12.000.000**

Từ năm dự định: **65.000.000**

Tổng cộng khoản dự-định: **61.000.000**

Chánh quán tại: Paris (VIII^e), 86, Boulevard Haussma

Chánh trị-v: **M. A. DE MONPLANT, Hô-bộ** tổng thanh-tr

chủ ngân hàng Crédit Commercial et Indust

chủ công ty mỏ Than Haong (Société Ra

Charbonnages du Tonkin).

Phó trị-v: **M. STANISLAS SIMON, tri-v** công-ty Đồn-Vi

Tổng chủ nh: **M. THION DE LA CHADRE, nguyên** Hộ-bộ th

CHO THUÊ TỦ BẠC

Tại chi quán Hanoi và Haiphong có cho các nhà

thuê tủ bạc. Cách thức về việc thuê tủ bạc này từ ch

những nhà Bàng to bên Đai-pháp.

Muốn hỏi giá cả, và xem xét buồng để các tủ bạc

tại nhà Bàng về phòng (Service des titres).

Nhĩa viết là đi gọi điện... INDOCHINE.